

# Колхозоин пуолен

AVGUSTA

23

1932 vuosi

№ 71 (123)

Viidiv kerran kolmessa päivässä

ОБЛАСТНАЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА  
„КОЛХОЗОЙН ПУОЛЭХ“

МК ВКР(б) и МОСОБЛИСПОЛКОМАН ОРГАНА  
ОРГАН МК ВКР(б) и МОСОБЛИСПОЛКОМА

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль,  
Московской области, Тверская ул.,  
дом Карельского из-ва. Телефон № 70.

## Levähyttiä leivän varușșannat, urhakaldь varuștuacie työn sdaindah

Leivän varușșannat zavodiecettih. Enzimäzet suat leibä tonnye jo postupittih varușșanda punktalla. Tolmacun raiona ozuttav primierua leivän varușșannoin levähyttännässä i borcușșa hänen tävtännässä ennen srokkua. Avgusta puana täșșä raionașșa jo on tävtetty 160 proc.

Zavodiv tulla leibä Spiirovan, Ruameșkan i toizissa karielazin raionoissa.

Varușșanda puana tänä vuodena on vägi äiijä pienembi mullostja. Niin, Spiirovan raionașșa on pienennetty 150 tonnalla. Niinze i toizissa raionoissa.

Tämä on tavarooborotan kasvointeresoissa linnalla i kylällä keșșeșșä, kolhozoin torrun levähyttännässä i trudiecijin snabzenjan kobennannașșa. Tämä lieni vain kolhozoin i sovhozoin sistemän voitannan vuoh yksinäzin sistemän piellä i razgromihuoh kulakkoloin elementat kyläșșä.

Yheșșä puanan pienennännänke kolhozoin sektorua myötj hiän on suvrennettu sovhozoin sektorua myötj.

Štoь hyvemmin mändäis leivän varușșannat karielazin raionoissa pidäv paremmin podoidie puanoin vejändäh kolhozoin i yksinäžeh sektorah. Ei mehaniceski, yhteh rukah, a luvunke jogo kolhozoin, kylän, jogo yksinäžeh talohuksen osobennostiloida.

Mulloin karielazin raionoissa oldih faktat konza yksinäne sektora pahoin tävtti varușșandoida. Ei tävtändä kattuacci kolhozoin varușșannoilla. Täädä pidäv, štoь ei oliis tänä vuodena.

Yksinäzillä pidäv, štoь varușșanda puana oliis tävtetty srokkah. No Tolmacun raionașșa, missä leivän varușșannoin procenta on suvri on yksinäžen sektoran jäändä kolhoznoista. Jesli vuodehine puana kolhoznoissa on tävtetty 82 proc. nin yksinästä sektorua myötj on tävtetty vain 20 proc.

## В Рамешках хлебозаготовки не развернуты

На 17 августа план сенокосения колхозами Рамешковского района выполнен на 94,2 проц., а единоличниками на 96 проц. **Вытерблено 90 проц. льна.** Колхозы Липновского, Передового и Заклинского сельсоветов закончив тербление приступили к околоту головок и расстилу льна.

Рожь заскірдована и убрана на 93 проц. Яровые посеы сжаты на 85 проц.

Хлебозаготовительная кампания еще не развернута. Ржи заготовлено лишь 26 центнеров. Краснокарельский и Ивановский сельсоветы совершенно не подготовили помещений для приемки зерна. Планы хлебозаготовок на местах еще не обсуждались.

В. Смирнов.

## Ruameșkașșa evlla levähytety leibävaruștamizet

17 avgustua puana heinän nitändä Ruameșkan raionașșa tävtetty 94,2 proc., a yksinäzillä 96 proc. Deritty 90 proc. pelvașta. Kolhozat Lipnovan, Peredovoin i Zaklinjan kyläsoviettoida loppei derinnän i zavodittih puija i levitti pelvașta. Ruis ladjattu kegoloih i rabieșșettu 93 proc. Tovgo leikkavot leikattu 85 proc.

Leibävarușșanda kampanja ev levähytety. Puista varușșettu vain 26 sentnerua. Krasnokarelskoi i Ivanjokovan kyläsovietat unnäh ei varușșettu huonehie jyvän priimindäh vaioin. Leibävarușșanda puanašșa paioilla vielä ei obsuđaicciettu.

V. Smirnov.

## В колхозе прорыв, а правление бездействует

В колхозе „Трудовик“, Прудовского сельсовета, Лихославльского района большой прорыв в терблении льна. Из 26 га льна вытерблено только 3 га.

Правление колхоза не мобилизует массы на ликвидацию прорыва. Этот вопрос обсужден даже на производственном совещании.

В.

Ev tävdelästä vnimanjua kiännetty koviin zadanjoin tulendah. Tolmacun raionașșa hyö sdaidu vain 44 proc. Mosoblispolkoman ze reșenjuua myötj 10 oktjabrja on jälgimäne srokkua koviin zadanjoin tävtändiä kulakko-spravnoiloista izännykšistä.

„Meillä ni minuvtakši ei pie unahtua, što, i rabieșșanda, i varușșanda mändöv obstonovkașșa terävöidynnyttä klassovoida borcuo. Klassovoi vraga i enzi vuoroh kulakko, meillä gromittu, no vielä lopukši ev hävitetty, rubiev... vedämäh vrediteljskoida ruaduo“. (L. Kaganovic.)

Edizet kolhozat jo organizuidih uvdizen vardeinnan. Niin, Penjan kolhozașșa „Po novomu“, Nerlskoida raionua on dozoroh uvdizen vardeindua. Tämä zavodinda pidäv levieldi fatildua karieloin raionoin kolhozoilla. Dozoroih pidäv vallita cestnoiloida kolhoznikkoida, kumbazilla kaikin vieritäh.

Vain 15 janvarjașta varuștamiziiin tävtännän i siemeniin fondsin luainnan jalgeh razreșaicciecov torguindaa leivällä. Odnukko, tämä ÇK VKP(b) reșenja ei kaikissa raionoissa tävtiäce. Kolhoznikat jo zavoditah vedä leibiä bazaralla, unahtuan, što enzi vuoroh pidäv tävttiä omat objazatelstvajat muakunnan ieșșä.

Pidäv leviemmä levähyttiä borcu tävdeläzeștä i srokkah ŝua leibävaruștamiziiin tävtännässä. Pidäv rokielidь borcuija klassovoin vragan ökkeliecnänke tällä frontalla. Ryňnan tämänke, jo nuyten pidäv noștua tempat pelvahan rävindä-puindua i levitändä zenke, štoь levähyttiä pelvașsiemeniin varușșanda i 1 janvarjah ŝua 1933 v. tävveldäh sdaija työt muakunnalla.

I niin, ylemmä tempat leivän i pelvașsiemenen varușșandua. Bojevoildь varuștuacie työn varușșandoih!

## Puana leibä—i heinävaruștamizie pienembi, cem mulloin

19 avgustana kolhozat Obodovan i Perhovan kyläsoviettoida, Spiirovan raionua, sdaidih enzimäzet tonnat ruista muakunnalla. Kaikkiedah tänä vuodena raionașșa pidäv varuștuua 1.590 tonnua jyvii, 150 tonnalla vähemb, cem mulloin.

Pocki 1.000 tonnalla pienennetty niinze heinävaruștamizet mulložeh vuodeh näh. Raionan puana jo loppiettu heinävaruștamizie myötj 37 proc. Zavodi tulla pelvașsiemen.

М.

## Шире развернуть хлебозаготовки, по-ударному готовиться к сдаче льноволокна

Начались хлебозаготовки. Первые сотни тонн хлеба поступили на заготовительные пункты.

Толмачевский район показывает пример большевистского развертывания хлебозаготовок, и борьба за их досрочное выполнение. Августовский план в этом районе уже выполнен на 160 проц.

Начинает поступать хлеб в Спировском, Рамешковском и др. карельских районах.

План заготовок в этом году значительно меньше, чем в прошлом. Так, в Спировском районе уменьшен на 150 тонн. Также в других районах.

Это — в интересах роста товарооборота между городом и деревней, развития колхозной торговли и улучшения снабжения трудящихся. Это стало возможным в результате значительных побед колхозной и совхозной системы хозяйства над системой единоличной и разрозненной кулацких элементов в деревне.

Одновременно, с сокращением заготовок по колхозному сектору они увеличиваются по совхозам.

Для успеха хлебозаготовок карельские районы должны серьезно подойти к доведению планов до колхозов и единоличного сектора. Не механически, не уравнивительно, а с точным учетом особенностей каждого колхоза, каждой деревни, каждого единоличного хозяйства.

В прошлом году в карельских районах, факты, когда единоличный сектор чрезвычайно слабо выполнял заготовки. Недовыполнение покрывалось заготовками колхозов. Этого не должно быть

## В РАМЕШКАХ ЗАКОНЧИЛИ ТЕРЕБЛЕНИЕ

МК ВКР(б)—Кагановичу  
Мособлисполком—Кучмину

Под Ленинским руководством коммунистической партии колхозники, бедняки и середняки-единоличники Рамешковского района 20 августа закончили полностью тербление ведущей культуры льна на площади 5965 га.

Все силы переключают на околот льна к 25 августа и расстил к 27 августа.

Райком—ДАХНОВ.  
РИК—МОЛЧАНОВ

## Толмачуșșa puana leibävaruștamizie loppiettu 51 proc.

Толмачун raion jo loppi vuodehinen leibävaruștamiziiin puana 82 proc. kolhoznoida sektarua myötj, 20 proc. yksinäšä i 44 proc. tvjorodovikkoida myötj Ytehine raionnoi vuodehine puana loppiettu 51 proc., a avgusta kuvn—60 proc.

Edizeșșä tävtändiä myötj männäh Dvoricinskij kyläsovietta, sdaicci 100 pr. Tolmacun—82 proc. i Voskresenskoi—90 proc. Jänäh: Ostașkovan, Šeinovan i Derbușkin kyläsovietat, kumbazet sovsem ei zavodittu leibävaruștamizie.

Raionan organzaicii huavatah loppie leibävaruștamizet 1 sentjabrja.

Loppiecomiziiin niinze ollah heinävaruștamizet. Puana tävtetty 80 proc. Edizeșșä männäh Trohkon, Tolmacun i Zaluzinaa kyläsovietat, izänke tävtettih puana. Jänäh: Ruameiniin i Nazarovai kyläsovietat.

## В ТОЛМАЧАХ ПЛАН ХЛЕБОЗАГОТОВОК ВЫПОЛНЕН НА 51 проц.

Толмачевский район уже выполнил годовой план хлебозаготовок на 51 проц. по колхозному сектору, на 20 проц. по единоличному и на 44 проц. по твердотопливным. Общерайонное выполнение годового плана 51 проц., а августовского —160 проц.

Впереди по выполнению идут Дворичинский сельсовет, сдавший 100 проц., Толмачевский—82 проц., Воскресенский—90 проц. Отстают: Осташковский, Шейновский, и Дербуженский сельсоветы, совершенно не начавшие заготовок.

Районные организации наметают закончить к 1 сентября хлебозаготовки.

Подходят к концу также сенозаготовки. План уже выполнен на 80 проц. Впереди идут Трофимовский, Толмачевский и Залужинский сельсоветы, перевыполнившие планы. Отстают: аменский и Назаровский сельсоветы.

Колхоз „Культуа“ уже полностью сдал государству льносемя. Всего же в районе заготовлено льносемян 3 тонны.

Б.

## Ruameșkașșa loppei derinnän

МК ВКР(б) —Кагановичу, Мособлисполкома—Кучмину

Комунистическоин ленинскоин партиин rukovodstvan alla kolhoznikat kevhtë i keșkikerdazet yksinäzet Ruameșkan raionua 20 avgustua loppei derinnän pelvașta paikalda 5. 965 ga.

Kaikki viät pandu pelvahan rävindäh 25 avgustua i levitändä 27 avgustua.

Raikoma—Dahnov, RIK'a—Molcanov

## Enzimäne pelvahan siemen muakunnalla

Kolhoza „Putj Lenina“, Ruameșkan raionua loppi derinnän pelvașta, zavodi rävinnän i levitännän. Enzimäzet 5 telegiä pelvașta levitetty hoikalla slojalla hyvillä lovilla.

Enzimäzet 100 kgr. pelvașsiemendä annetah muakunnalla varuștamiziiin luguh.

## Kaheksalla päiviä ennen srokkua

Ustjugovskoin kyläsovietan, Ruameșkan raionan kolhozat tartuttih mezraionnoih soçsorevnovanjah, loppei ŝvyvš kylvön 17 avgustua—8 päiviä ennen suokkua.

V. S.

## На восемь дней раньше срока

Колхозы Устюговского сельсовета, Рамешковского района включившись в межрайонное социалистическое соревнование, закончили сев озимых 17 августа — на 8 дней раньше срока.

В. С.

## „Derie pelvașta?—jalgi vuoroh“

näin reșittih kolhozașșa „Pervaja borozda“

16 avgustana kolhozalla „Pervaja borozda“, Spiirovan raionua, jo pidän ois derie kaikki pelvaș. No derindä ylen viikostu i täh ŝua ev vielä loppiettu.

Kandidatskoi VKP(b) gruppua ei levähyttän massovoida ruaduo kolhoznikoilla keșșeșșä. On miele, što

## „Теребить лен?—в последнюю очередь“

Так решили в „Первой борозде“

16 августа колхоз „Первая борозда“, Спировского района уже должен был вытербить весь лен. Но тербление сильно затянулось. И до сих пор еще не закончено.

Кандидатская группа ВКР(б) не развернула массовую работу среди колхозников. Имеется настроение, что сперва нужно жать ячмень, а тербить лен успеется. Кроме того, колхозники все внимание и силы обратили на уборку и обмолот ржи, совершенно позабыв про то, что лен с каждым днем все больше и больше портится.

А. Королев.

## ПЕРВОЕ ЛЬНОСЕМЯ — ГОСУДАРСТВУ

Колхоз „Путь Ленина“, Рамешковского района, закончив тербление льна, развернул околот и расстил. Первые 5 возов льна разостланы тонким слоем на хороших лугах.

Первые 100 кгр. льносемян дают государству в счет заготовок.

БАРАНОВСКИЙ.

## Назаровский сельсовет закончил сев озимых

Толмачи (по телефону). В районе уже выставлено 12 проц. вытербленного льна. Заканчивается жнитво ячменя (на 19 августа сжато 85 проц.). Овес сжат на 35 проц. Вот уже несколько дней, как в районе развернута массовый сев. Назаровский сельсовет сев озимых уже закончил. Кончат Березовский и Никольский. 22 августа сев в основном будет закончен.

Ф.

## Vägendä levitändä tempat

SPIROVA (telefonua myötj).—Pelvahan derindä puana jo loppiettu 92,6 proc. No pelvahan levitändä mändöv välläh. Kolhozat i yksinäzet annetah äiijän vnimanjua ozran leikkavolla (leikattu 68,8 proc.). Zavodiacci kagran leikkavo i ŝvyvš kylvö.

Edizeșșä rabieșșannașșa männäh: Obodovan, Kozlovan, Ovinnikovan i Jasenskoi kyläsovietat. Jänäh Aleksjevskoi, Steșkovai i Suhininan.

К.

## Усилим темпы расстила

Спирова (по телефону).—План тербления льна уже выполнен на 92,6 проц. Но расстил льна идет слабо. Колхозы и единоличники уделяют все внимание на уборку ячменя (сжато 68,8 проц.). Началось жнитво овса и сев озимых.

Впереди в уборочной идут: Ободовский, Козловский, Овчинниковский, Ясенский сельсоветы. Отстают: Алексеевский, Стошковский и Сухининский.

К.

## Ударно проведем месячник готовности школ к новому учебному году

Предстоящий учебный год в карельских районах должен обеспечить новый мощный размах культурного строительства, новые успехи в развертывании массовой политехнической школы.

Такие вопросы, как улучшение методического руководства школой, вопросы подготовки карельских кадров, улучшение материальной базы школы, у нас еще не разрешены.

Разрешить все задачи стоящие перед новым учебным годом, можно только путем своевременной и всесторонней его подготовки при активном участии всей ответственности партийных, комсомольских, профсоюзных организаций, печати, колхозников, сельхозов и самих просвещенцев. Поэтому месячник. смотра обвден-

ный с 20 августа по 20 сентября ЦКК—НК РКК и газетой „За коммунистическое просвещение“, преследует цель всесторонней подготовки и своевременного начала учебного года, включения на помощь школе всей советской общественности. Месячник проводится с 20 августа по 20 сентября с тем, чтобы захватить начало учебы в первые ее дни, проверить всю подготовительную работу, на ходу исправить недочеты, обеспечивая таким образом ее дальнейшее нормальное развитие. Месячник совпадает с годовщиной постановления ЦК ВКП(б) — о начальной и средней школе, исполняющейся 5 сентября. Поэтому он должен пройти под знаком выполнения этого исторического решения.

Вне проверки не должна остаться ни одна карельская школа.

# Varuŝtuacennaŝša novzovakŝi opraŝšunda vuvekŝi — ŝuvri prorŝva!

Valmehuon provierinda kuvna opraŝšunakŝi karielazin raionoilla pidäv mobilizuija massoin aktivnosti školalla abuh, veliämme loppie remonta, obespeccie opraŝtjat ucebniikoilla omalla kielellä, tetrattiloilla i toizilla posobjoilla

В месячник проверки готовности к учебе карельские районы должны мобилизовать активность масс на помощь школе, быстрее закончить ремонт, обеспечить детей учебниками на родном языке, тетрадами и др. пособиями

## 1 SENTJABRJANA KAIKILLA ŠKOLILLA PIDÄV ZAVODIE OPAŠŠUNDA

### URHAKALDŲ VEJÄMMÄ KUVHIKON PROVERJAIJEŠŠA ŠKOLYN VALMEHUTTA NOVZOVAN OPAŠŠUNDA VUODEH

Novzovalla, opraŝšunda vuvelle karielazin raionaŝša pidäv obespeccie uzvi vägövä kulturnoi srojinnan levähtyndä, uvvet uspiehat massovoin politehniceskoin školan levähtyndä.

Tämän muozet kyzynnät, kun metodiceskoin rukovodstvan kohennanda školbssa. Karielazin kadroin varuŝšanda, materialnoin školan bazan kohennanda melä vielä ev razresitui.

Razreŝie kaikki zaduacat, kumbazet ŝeizolah novzovalla opraŝšunda vuvelle iješšä volt vain omainaigev varuŝtuacennan vuot i onnaza ucavuzuccov kaikki obescestvennoi-partiinot, komsoimolŝkoi, proŝojuznoui organizacijit, peccati, kolhozniakat, seljkorat i ice opraŝtajat.

Zentän kačonda kuvhikko (mesjaccnikka) objuavittu 20 avguŝtaŝta 20 sentjabrjaj ŝuat ČKK-NK RŝKI i gazi-

### Omah aigah loppie školn remonta

20 avguŝtakŝi pluanua myöt miän Mahanovskoilla školalla pidäv olla teveldäh valmehana algu opraŝšunda vuvekŝi. Odnukko huonehen remonta i školan oborudovanja vielä ev loppieittu. Šuvra remontua pakohat likkunat, ovet partat i školadövelat. Kaikki materiat, yksittä stökielbita, kyläsovietat ŝai, no kaikki vi-ga ŝiinä, sto ev sredstvoida i ev ruadajie kazie, RONO ynnäh vähädii interesicuevoin kuin mänöv remonta.

Ucebniikoilla škol ev obespectui. Nin, 3 vuvelle opraŝšunda ni veniäläzie, ni karieläzie knitgoida ei ole i myö emmä tiijä kuin rubiemma opraŝtamah loppie.

Täh ze rukah on aziet i opraŝšunda prinadlezostiloine 1931-32 opraŝšunda vuodena melä sovsem ei ollun ni cernillä, ni meliua, ni midä myö, nägvy ŝilze rukah lietäh aziet i tänä vuodena. Myö moniciŝi sanoma RONO, ŝtoŝbä yvönädŝšä hädähizet kirjutanda prinadlezostit, no läh ŝua otviettua heistä emmä poluccin.

Provierimatta pidäv, ŝtoŝbä ni yksi karielazin školä.

### Современно закончить ремонт школ

К 20 августа по плану наша Махановская школа должна быть полностью готова к началу учебного года. Однако ремонт здания и оборудование школы еще не закончен. Серьезного ремонта требуют окна, двери, парты и школьные доски.

Учебники школа не обеспечена. Так, для 3 года обучения ни русских, ни карельских книг нет и мы не знаем, как будем вести занятия с ребятами. Такое же положение с учебными принадлежностями. В 1932-33 учебном году у нас совершенно не было ни чернил, ни бумаги, ни других принадлежностей, очевидно такое же положение будет и в нынешнем году. Мы в однократно обращались в РОНО, чтобы выслал необходимые письменные принадлежности, но до сих пор ответа от них не получаем.

Учебники школа не обеспечена. Так, для 3 года обучения ни русских, ни карельских книг нет и мы не знаем, как будем вести занятия с ребятами. Такое же положение с учебными принадлежностями. В 1932-33 учебном году у нас совершенно не было ни чернил, ни бумаги, ни других принадлежностей, очевидно такое же положение будет и в нынешнем году. Мы в однократно обращались в РОНО, чтобы выслал необходимые письменные принадлежности, но до сих пор ответа от них не получаем.

### Likvidiruija progva varuŝtuacennaŝša opraŝšunda vuodeh

Enzimäzeŝtä sentjabrjua zavodiecov opraŝšunda vuozit. Tuhatat lapsie tänä piänä lähtietäh školah. Kaikki go on luaittu hiän priimindäh varoin? Tolmacuŝša, kuin ni ev зуали, ei kaikki luaittu. 27 školajta, kumba-ze pidäv remonturijua ni yhtä vielä ev valmistaja algu opraŝšunakŝi. Remontah mänöv ylen pahoin. RONO omah aigah ei huolittuacen ecindäh näh paikoilla sroinda materialoija, ruadajua vägie, ei azettan kontroljua ruuvon vuot i ei lozita jogopäivälisijä rukovodstvia varuŝtuacennalla uvdeh opraŝšunda vuodeh.

Enämmissä školbssa pidäv luadie likkunoin remonta i panna heit ŝloklat. Jo kuv ŝillä algua kun Mossab-sbata työndi Tolmacuŝh ŝloklat, no RONO-n rukovodteljoit i komunalnoin izännyksen halatnostin tuacci hyö läh aigah sua venytäh skluuduloilla, a školat jädih stökielbita. Tämän ze muone azie i meccämateriat loinke. Hyö ollah kaikissa kolhozissa. No RONO-n rukovodteljat i školnyn zavedujuŝcoit ei duvmaidu ŝih näh, ŝtoŝbä ŝeizattua tämä kyzymys kolhozoin iješšä i mobilizuija ŝiamizet resursat. Tämän tuacci kaikkie raionua myöt luaittu kuni vain ei enämbiä 2 kymmendä uvta partua i zenze muone lugu kohennettu.

Ni yheŝšä školajta vielä ev oborudottu ruado kannatat. RONO-n rukovodteljoilla äŝsen ei ole pluanua hiän organiziundu. Politehnicazin kyzymyzissä on kogonane ei ŝelgehyŝ kaikilla ruadaila.

Eräs pahoin on aziet Tolmacun raionaŝša obespectinanne školbe ucebniikoilla. Ev tieduo kenen raspozrazenua myöt. Tolmacun MOGIZ-n otdeleŝta kaikkih školh varoin kii-rähäldi zakazie veniäläzie ucebniakat ŝilloin kun MOONO-n i raionan organizacijoin uzetandu myöt tänä

Tämän muone azie ielleh ev tirpettävä. Jiänyt päivät algu opraŝšanda vuodeh ŝua pidäv enämädii ispoljuziua progvan likvidacijih. Raionan organizacijolla pidäv mobilizuija massoin aktivnosti školalla abuh.

Eräs pahoin on aziet Tolmacun raionaŝša obespectinanne školbe ucebniikoilla. Ev tieduo kenen raspozrazenua myöt. Tolmacun MOGIZ-n otdeleŝta kaikkih školh varoin kii-rähäldi zakazie veniäläzie ucebniakat ŝilloin kun MOONO-n i raionan organizacijoin uzetandu myöt tänä

### Ликвидировать прорыв в подготовке к учебному году

С первого сентября начнется новый учебный год. Тысячи детей в этот день пойдут в школу. Все ли сделано для их приема? В Толмачах, к сожалению, сделано еще не все. Из 27 школ, которым необходима ремонтная работа, ни одна не готова к началу занятий. Ремонт проходит на руках плохо. РОНО своевременно не позаботилось об изыскании на месте строительных материалов, рабочей силы, сам не осуществил контроль за работой, и не осуществил повседневного руководства подготовкой к новому учебному году.

В большинстве школ необходим ремонт окон и их застекление. Месяц тому назад Моссиабобитом были высланы в Толмачи стекла, но по халатности руководителей РОНО и коммунального хозяйства они до сих пор лежат на складах, а школы остаются без стекол. Также же положение и с диэлектриками. Он имеется во всех колхозах. Но руководители РОНО в заведующие школами не подумали о том, чтобы поставить этот вопрос перед колхозами и

С книгами сейчас положение скверное. Дольше всего не хватает по бюджету учебников. Если не будут приняты срочные меры школы к началу учебного года не будут иметь возможности приобрести даже карельские журналы-учебники.

По плану РОНО все школы обеспечены кадрами, однако на 20 августа пока вышло только 60 проц. учителей. Об остальных РОНО ничего не известно, даже не известны их адреса. По заявлению зав. РОНО тов. Боголюбовского, есть опасность, что часть учителей на работу не явится.

Все это говорит о том, что ни сельские, ни партийные ячейки, ни районные организации по настоящему не готовятся к учебному году. Массовая работа среди колхозников и индивидуальных вокруг вопросов подготовки к новому учебному году не развернута. В колхозах и деревнях еще не разу не обсуждался вопрос о готовности школ к занятиям.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Такое положение далеко не терпимо. Остатки средств на начало учебного года нужно максимально использовать для ликвидации прорыва. Районные организации должны мобилизовать активность масс на помощь школе.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

Объявленный на 18 августа по району день осмотра готовности школ к новому учебному году превалился. Об этом дне не было слышно ни сельские учителя, ни сельские ячейки колхозников. Широкую общественность не была привлечена к проверке готовности школ.

### Ei kulmah, a ŝilmäh

Špiltrovan raionaŝša kolmas kuv jo ei ole. ODN-n raisovietuuta. Jaceitöidä ei ole. Likpunktit ei ruata kevistä ŝuat, a RONO-ŝša hukvetah, ŝto aziet mänäh kun voida myöt, ŝto karielavtanda azeŝša myö, myö, myö...

Hyviin opraŝšunda mänöv? Šalbuua veliä opra ŝuv. I ODN-n raisovietuuta. Teiil ev jo kolmas kuv.

Ei kirjahmahtajua on äijä. A midä heinke ruadeletta? Lekuuttua kielilöillä I ylen äijin pagizetta!

Jo aiga ollis lekahuttua Kunil ollah hyvät ŝit I vähädii ahavottiä Tiän suapkoim alda sammal piät. Van. Šuvaŝ.

### Kyläsovietta ei interesiciecie koleratissa

Voskresenskoiŝsa kyläsovietatŝa, Tolmacun raionua on školä pervaioita stupenedä. Huonehen školan vielä on hyvä, no kaikki beda on ŝiinä, ŝto händä niken ei kaco, omah aigah ei luaittu hienuo remontua.

Pidän ois vielä mulloin kudu-misä i kohendua lattiet i ruamat, no hyö i läh aigah vielä evlä kohennettua. Äijä ŝtökielbita murennettua. On rjokotot partat, no kyläsovietta i RONO ei huolittuaceta kohendua.

Eräs serjoiznuua vniimanjua ottav kyzymys snabzenjaj näh vejälä lapŝe. Školan kaivo ynnäh zapuŝtitu vezi on reduvdun i nytten ei godie-cie juodavakŝi. Täh näh moniciŝi venemmat sanottuh kyläsovietalla i pakottuh händä organizuija hotten suotnikkua kaivon puhaŝšannakŝi, no nimidä ei viidin. Ejuokratat Voskresenskoiŝsa kyläsovietatŝa i läh aigah ŝua ei duvmaidu kohendua kaivo.

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

Raionan organizacijolla pidäv kiändii vniimanjua näh nedostokat i zastuavie kyläsovietta vietämättä hiät ŝiirdiä, D. Jefimov

### EI ŠUOLATA UCEBNIKKOIDA TIPOGRAFISSA

Hyvä opraŝšanda školbssa rubiev äijälä zavisimah omanaigazeŝta karielazin ucebniikoin poluccinasta. No Mosobliŝpolkoman izdatelstvan karielazin otdeleŝta ei laŝken vielä ni yhtä opraŝšanda kniguua (ucebniikua). On osnovatelnoi varajanda, ŝto školat zavoditah opraŝšunnan täveläzetä ucebniikoin komplektata. On moni tämän prosvan picinua.

Enzimäze picina on ze, ŝto ev vielä ni pidäv karielazin krodävekirjuttajie. Äijä avtorua (Miloradova, Kirjutat i teizer) rukopissioilla omah aigah ei tuodu. Äijä rukopissie ev hyviit kirjuttetuh i pakotah suurie kohennukŝie.

Toine i glavnoi picina on paŝaŝa karielazin tipografiijan ruavoŝša. Karielazin izdatelstvan otdeleŝtalla jo ollah annettu zakazat äijän ucebniikan pecaotindua. No nämä zakazat ei tävitielä. Ni yksi srokka ucebniikoin laŝšennassa ei ole vyerditui. Tutut rukopissioilla valjaicicetah naberimata. Ni ken tipografissa tävitielä azeŝta otviettua ei kannat. Tipografiin tuov paremmakŝi naberijak dotat hodnoimie hienoloilla zakuzoida, a ucebniakat „vuotetah ocedie“.

Tipografiin particekka vain pagzi ruavon vägövtändäh näh ucebniikoin laŝšennassa, konstantiruicci eifaitindoida, kaŝki heidä kohendua, no kaikki tämä jäi bumaugalla ruado ei koken, konkretnoi viärat ucebniikoin laŝšennan pietännäŝä ei lövvyttu i ev veljetu otviettua.

Sdauid naborah ucebniikua „Nuoret tiljuttajat“ srokkuua myöt pidäv, ŝtoŝbä cilis viidin 20 avguŝtakŝi. No läh ŝuat ev vielä naberitui ni yksi srokkaev. Tipografiin jo on sdauid 55 pecatnoida lehtä ucebnoida literatuuva (5 ucebniikua i 3 opraŝšanda tempat!

Prosva enzimäzeŝ algha opraŝšustsja iev pehmen. No tämä ei otä tipografista otvietvennoie rutomattasa osnovoiniluu ucebniikoin laŝšennatŝa.

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

Pidäv noŝtua tipografiin ruavon tempat! Koinin

### Tavottua laŝkiettu

Uvzi opraŝšunda vuozit levähtettyö borcuo ŝjotannatŝa ČK VKP(b) postanovlenjua nacionalno i keskimäzeŝ školah näh. Eris vniimanjua pidäv kiändii hyväin opraŝšunnan obespectindjah, huoneihin varuŝtundah, organiziunduad ruado kommatoida, palavih pereivatoin. Pidäv organizuija opraŝtjuuin suatandä hebozilla, kumbazet elätäh edähänä školbsta.

Kuin on aziet Špirovon raionaŝša? 8 päivän piän zavodiecov opraŝšunda, a äijät školat läh aigah sua evlä porjuatkaŝša. Zaharov, Ruamenin, Čerebuŝevan kyläsovietoiŝsa äŝsen ei zavodittu školbzin remontua. Ni yhellä školalla pervaioita stupenedä i ŠKM ei ole ližakŝi organiziuduoloida ruado kommatoida i uglatie. RONO ynnäh ei borcui politehnicizista. Zakuzat oborudovanja, instrumentat i priborat evuaittu.

Täh aigah ŝua pedkadrat ei obzudaittu kuljtjupluanua. Raikohosojat läh aigah ŝua ei ŝeizattan kolhozoin iješšä kyzymyŝta organiziunduah näh palavoida zavtrakoida školbssa. Raisnab i raiopretbozjoja ei huolittuacen normalnoin snabzenjaj näh opraŝtjuie i opraŝtjue. Krome 12 kilogrammaa javhuo kuvŝša hyö nimidä ei poluccija.

Jo toine vuozit ŝroitah školbe Steŝevan i Jermejevin kyläsovietoiŝsa. Oportunisticeskoin rukovodstvan tuacci sroinnalla školat ei lietä valmehet äŝsen tänä opraŝšunda vuodena.

RONO vielä ei zakazän karieläzie zurnualoide ucebniikoida 2, 3, 4 opraŝšunda vuvekŝi, Metodiceskoida rukovodstvia karieloin školbssa ei ole. RONO ev ni yhtä ruadajua karielua.

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

### Leviemmä levähyttiä kuljtpohoda karieloin raionoissa

KAIKKI EIKIRJAMANTAJAT I VÄHÄLDI KIRJAMANTAJAT FATTIE LIKBEZ KRUKAZILLA

Obŝcestva „Pois eikirjahmahanda“ pidäv ŝtoŝbä ruadais

Kolhozcentra i obŝcestvan „Pois ei kirjahmahanda“ (ODN) Centralnoi sovietta kirjutattuh kirjan kaikkih kolhozoin i ODN jaceitöidä. Šielä hyö nevvotih, ŝto Sovnarkoman postanovlenjan vejälä enähändii (15 avguŝtaŝta) govöndii vniimanjua elä-nälyucebniikoi i 17 partkonferencin reŝinnät vägövtändäh näh eikirjahmahannan likvidiruindah pakotah vielä ŝvuremua obescestvennoiloin vä-gilöin mobilizuiudu läh azieh. Täŝ-ŝä ŝuvra role lietä, ŝtoŝbä kizais obŝcestva „Pois ei kirjahmahanda“.

Prezidiuman ČVK postanovlenja ODN-n näh ŝanov, ŝto „ODN-n jaceitkalla pidäv olla osnovoina zvenana massoin mobilizunnaŝša ei kirjahmahannan i vähädikirjahmahannan likvidiruindah“. Yheŝšä ze tämä postanovlenja pirdäv alla, ŝto—kaikki ODN-n ruavon yuehlyŝ pidäv eistää kylän socialisticeskoiŝ sektorah.

Obŝcestvalla „Pois eikirjahmahanda“ pidäv suaha, ŝtoŝbä 1932 vuode-na jaceikat ODN otdais organiziudu joko kolhozajta, fattien opraŝšunalla kaikki eikirjahmahtajat i vähädikirjahmahtajat.

Kuinlaza ruatah ODN-n jaceikat karielazin raionoin kolhozoiŝta? Tolmacun raionaŝša äijä enämjä pirlu-tie eläjie vielä ei otätetä omua kirjut-tuŝta. No ODN nimityttä ucavuzi-ndua I abuo ei ana. Šielä äŝ ODN raisovietua ammuin ei ole. Raionaŝša ei ruua ni yksi ODN jaceika.

Mintän hylgäi ruavon tämä dobrogolnoi obŝcestva? Picinua on moni.

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

A. Koroljov

### Vaŝtuamma 15 Oktjabrjan vuodehizen täveläzellä eikirjahmahannan likvidiruinnalla

# Pelvahan levitändä—vuaznoi ucuastka bor-cuo uvdzien kavonnoinke

Glavlenskoman agrotehnikeskoiloista pruviloista

Paraş aiga levitändäh varoin on-avgusta i 1-ne puoli sentjabrja, konza temperatura vozduhua i vettä vielä korgie i muvta olgie trestah mänöv äijä boikomma i rovno.

Levittä kaikki pelvahan uvdi-ne joko izännykšessä pidäv lyhembäh srokkah—5-6 päiviä. Čentralnoiloil-la i zapadnoiloilla raionoilla varoin jälgimäne levitändä srokkah on 20 sentjabrja, a severnoiloilla i vosto-enoiloilla —15 sentjabrja.

Levittä pidäv viettämättä rvin-nän einin pelvahan puinnan jalgeh, ispolzujija derinnän aig, h pahat šiat, a niinze huomneksilla i illoilla kaš-tje aiga, konza ei voi derie pelvaš-ta, i 1-2 päivän piäh derinnän jalgeh.

Parahina kohtyna pelvahiin levitändäh varoin ollah, lovat, kleveriš-cat, äijän vuotta šezonnun mua, peldo leikkavon jalgeh. Pidäv ei levittä kahallihizilla i eris tuvli ko-hilla, šuo kohilla i eris missä on katettu mua ruozmella, a niinze kyn-nettylöillä i huovattuloilla toicci 1933 vuodena pelvaš kylvändä ucu-askoilla.

Levittä pelvašta rovnoiloilla rja-doilla hoikan slojanke, juvet švreh tuvleh päit, ročotušta 1,5-2 tonnuu olgie gektaralla, ših ze pelvaš kaiken muostja kacestvua (pidahuš, loženuš) levittä pidäv eris ucuaskoilla.

Enämmäldi rovnoiksi i boikom-maksi šualissunnaksi levitettyö pelvašta 10—12 päivän piäh kiän-netäh pitillä rvguzilla toizella puo-lella. Tiijuşandua venynnän loppuo luaitah vain kuotteluyksen ruannan jalgeh. Kuottelusta otetah monesta koh joko kuotteluš ei vähembäi 1 kgrm.

Valmistun tresta viettämättä noštua, šezattua konusoih kuivattavaksi va-roin i eiro päivän 5-6 cuasun piäh voit šiduo kubaculoih, kumbazie jätetäh kuivamah ielleh. Kuivattu tresta voit viijji zavodalla, koissa ruadua einin panna tähellä. Šiastäs-sä trestua sobljudajjah niidä ze prua-viloida, što i šiaštässä pelvaš olgie.

Kaikkii pelvahan ruadoloih aigah levitändä, trestan kuivannan i hänen šiaštännän aigah kaikilla ruadtalla kiändä viät ših, štoš parahaze aigah

levittä i kaštua olgi, luadie händä hyviin kypšeksi, v a r d e i j a levit-tettyö pelvašta tuvlen viennäštä i zi-ivatan talluannašta, puhtahald i okuratno noštua tresta levitändä kohalda i ottua livotannašta, kui-vata i panna tähellä, šiaštän joko ollutta i hiän hyvyttä.

Trestan ruanda (lovkutanda i vi-vonda) mänöv zavodoilla enzi pelvahan obrabotkia i kuivuanda—lovkutanda kohilla kolhozoissa.

Lovkuttua i viduo pidäv viettä-mättä noštahuoh.

Täksi aigua joko pelvašvodinda kolhozalla pidäv varuštua kuivuan-da—lovkutanta kohta zen muostja proizvoditelnoštie, štoš 1-h janva-rih šua, 40-50 päiviä, ruadua, kaikki pelvaš, kumbane jäi zavodah zdain-nan jalgeh ei vain icciellä kolhozal-la, no i lähizillä kevhillä—keškiker-dazilla yksinäzillä talohukšilla.

Lovkuttua mehaniceskoilla i käzi lovkuloilla.

Lovkutettavaksi ottuacov kuiva tresta, kumastja kuivatah sušikois-a, rghilöissä i kylölöissä ei ylen šuvren agienke, štoš lijakši ei händä kuivata.

Lovkuloih pidäv panna jähtynnyt-tä trestua, andua kobryn, rovnjai-duoh i levittä stolalla rovnoina slojana. Lovku mašinoih ruavon aigah vualuloin oborožilla ei pie olla enämbäi 90 minuvtašša.

Polucittu lovkutannan jalgeh pelvaš kuidu venyv 2-3 päiviä šalvatuošša ei lämmitettäväsšä huonehešša i šiidä viduocov belgiškioiloilla kolessuloi-la einin käzillä.

Viduassa pelvaš vallita kobryn pidahutta i čviettuo myötj, ših ze ennen viduocov puhtahaksi ladva.

Vivotto puhtahaksi pelvaš okurat-no ladjuacov sortuloida myötj, lujah šiduoicov viizinäzih i šdaindah šua varuštanda kohalla šdäžicciecöv puhtašša ei lämmitetyöššä, no ei tuorahašša huonehešša, mih varoin viizinäziet ladjuacetah podmoskoilla lavvoista einin rvgahazista, 12-15 sant. šeinistä.

Lämbimäh aigah huonehie pidäv provetrvaija.

# ENZIMÄNE KOLHOZNOI BAZARA ZAVODALLA „KRASNOJE ZNAMJA“

14 avgustana zavodalla „Krasnoje znamja“, Spiirovan raionašša oli enzimäne kolhoznoi bazara. Kolhoznikat, yksinäzet tuodih javhuo, muajuablokkua, argi voida, maiduo, jäicciä i t. produktoida.

Zavodan upravlenja varuštje rgh-kaš varoin 200 maido bitonua, kum-bazet oldh myödy ei kallista hindua myötj—70 kop. štukka. Vyručituet dengat lähtei kohennandah občest-vennoida pitanjua zavodalla.

Kooperativan larjkažešša myödih tjopluhua, šukkuu, kavhošša, torel-kuu, pavarcoida i n. i. Spiirovan Mostorgan otdeljenja toi bazaralla trikotazua.

Oduuakko, äijät lähizet kolhozat, zen tuacsi, što ei ollun massovo-nevvonda ruaduo, ei ucastviduo ba-zarašša. Ynnäh evlun podvodoida kolhozoista: „I maja“, „Osvobodžon-nyi trud“, „Borec“ i „Vpered“.

Ei ylen hyviin varuštuettu baza-rah niinze zavodan organizačiiit hyö ei luaittu palatkazie targuidavakši varoin produktoilla.

A. K.

Вместо фельетона

## История „нового быта“

Идея зарождалась постепенно. Сначала в голове председателя, затем в кругу близких и под кофеем, «о зараялся весь колхоз „Дружба“, Рамешк. р.

И как не зараяться? Колхозники по старому обычаю любят сварить пиво в разгар сенокоса—на „ванькин день“, а выпивши гуляют неделю, к тому же портят хлеб, находясь в индивидуальном пользовании.

Зародившаяся идея в корне ломала „старый быт“ и была наружу несознательным неизжившим старым обычаям колхозникам. Она заключалась в том, что не колхозникам, а колхозу, не в индивидуальном, а из колхозного хлеба варить пиво. Пьет же его в неиндивидуальном, а коллективном порядке не в „ванькин день“—сенокос, а „ильюшкин“—живно.

Несомненно такая идея несознательными колхозниками была принята единогласно, что и записано в протоколе.

С утра, в установленный по протоколу день, колхозники активно начали организаторов „нового быта“, а к вечеру еле держась на ногах, качались сами. Однако нашлись такие люди, которые заявляют, что в день „нового быта“ была уравниловка. Например: Грибов Василий выпил бочку пива, а Пичуркин Андрей только ведро.

На второй день напившись сами, колхозники расцедрились и напоили также коров. В результате, по деревне гуляли пьяные коровы и буянил бык. Он таскал на рогах председателя колхоза Пичуркина и полевода Грибову и решительно протестовал против спавания его стада кислым пивом.

Колхозники же с похмелья валялись на лавках, горько оплакивая хмельное варено и не вписанные в книжки трудодней за сеноуборочную кампанию. Только „пиво вары-ударник“ улыбались: им аккуратно вписали в книжки по 14 трудодней за ударную варку пива.

Такова история „нового быта“ в колхозе „Дружба“. Гуляли колхозники несколько дней. Попробовав пива, не дали коровы.

А Бакшинская партиячка и сельсовет стояли в сторонке и ухмылялись.

И. Шуйский.

## Фелжетонан neicci

## „Uvven elännän“ istorija

Idea šyndy verkazellah. Enzistä predseduateljan piäššä, šiidä lähemmiin miehilöin i lopukši hänellä zarazieci kaikki kolhoza „Druzba“, Ruameš. r-nua. I kuin ei zarazieci? Kolhoznikat vanhua tabua myötj suatah panna olutta kiireheze heinajagah—„iivanan päiväkši“, a juoduoh guljajjah nedelin, ših ze rghkotah leibie, kumbazet ollah annettu heilä.

Šyndynnyl ideja juvrellah rghko „vanhua eländä“ i enämmäläi štoš ei soznateljnoiloih i niih kolhoznikoih, kumbazet vielä ei hävitetty vanhua tabua. Hiän oli šiinä, štoš ei kolhoznikoilla, a kolhozailla, ei omašta, a kolhozan leiväštä panna olutta. Juvva-ze händä ei yksinä, a kollektivnoissa porjuatkašša, ei „iivanan päivänä“—heinajagah, a „illjana“—leikavo aigah.

Tiättävä tämän muone ideija ei soznateljnoiloilla kolhoznikoilla oli priimitty yhteh hengeh, mi on i kirjutettu protokolah.

Huomneksšta, šanotuassa protokolašša päivänä, kolhoznikat aktivno kasaiddh „uvven elännän“ organizatorida, a illakši jele pyzun jalloilla lekutth ice. Oduuakko lövvyttih zen muozet rahvaš, kumbazet šanottth, što „uvven elännän“ päivänä oli uravnilovka. Primierakši: Gribkova Vasja joi pucin olutta, a Picurkina Andrei vain rengin.

Toissa piänä kolhoznikat juoduoh juotettth niinze i lehmät. A tämän jälgeh kyllä myötj guljaidh humalašša lehmät i bujuani härgä. Hiän kandel i šarviloilla kolhozan predseduateljua Picurkinua, pellonvodijua Gribkovua i rešiteljno protestuicci juotannalla vaštah hänen karjua mujonnuolla oluolla.

Kolhoznikat ze pohmeliešta vennyttih lavcoilla, abiešth itkei—oluoh näh i ei kirjutettuloih knizkoih ruado-päivie heinajajšta. Vain „oluon keittäjät urhakat“ mu-



histh. Heilä okuratno kirjutettth knizkoih 14 ruado päiviin urhakašta oluon keittännäštä.

Tämän muone „uvven elännän“ istorja kolhozašša „Druzba“. Kolhoznikat guljaidh moni päiviä, juoduoh olutta, ei lypšetty lehmät.

A Bakšinan partjaceika i kyläsovietta šezottth rannašša i vain muštish.

I. Šuiskii

# KYLÄN ABU KOMISJAT EI KIÄNNYTTY PRIZVAV OČIIN

Andua Ruškiella armiilla klasso—bojesposobnoi, fžiceski luja i kirjahmataja tävtöš

Prizva Lihoslavljan, Ruameškan i Tolmacun raionoida myötj rubiev mänömäh 25 sentjabrjašta 1932 v. Kylän abu komisjoilla kyläsovietois-a pidäv ottuacie bojevöidš varušt-uacennašta täh vuaznoih kampanjah.

Oduuakko, äijät kyläsovietat rajua-cettih šillä, što kirjutettth prizva-kartat, työnnettih hiät RIK-h i uspo-koicettth.

Nygyzeh aigah mänöv kaikensoju-zan reida parembua varušt-uacendua i prizvan vejändä, kumbazella pidäv lietä totta-massovoina azienludimizena, mobilizujija vnimanja kai-ken Sovietoin Sojuzan občestven-nostin.

Kylän abu komisjoilla ei pie šei-zuo rannašša täššä vuaznoimmašša ruado ucuaskašša. Heilä pidäv vielä kerda provierie klassovoi iho prizv-avajemoiloida i materialoida klassovo

vierahih elementoih näh työndä pri-zva komisjah. Pidäv niinze provie-rie kuin mänöv eikirjahmahannan-likvidaciä prizvnikoilla keššessä ze-nke, štošb tämä azie loppie 20 sen-tjabrja.

Kaikkie ruaduo prizvua myötj pi-däv vedä sočialisticeskoin sorevno-vanjan i urhakuon vuoh, šiduo händä vuoro lalohuš-politiceskoiloinke kampanjoinke (leibävaruštamizet, us-pešnoi veršindä derindä i pelvahan puindua i n. i.).

Huliganstvalla, toruannalla i simu-ljačilla-cuarin Rosejn nasledijalla, kumbazet oldh ielliziin vuoziloih prizvoinke, eipie andua šijua nyt-ten. Kylän abu komisjoilla pidäv obespeccie organizovanno i oma aigahine javka medičinskoilla osvide-letstvovanjalla.

Solovjov

## Сельские комиссии содействия не повер-нулись лицом к призыву

ДАТЬ КРАСНОЙ АРМИИ КЛАССОВО-БОЕСПОСОБНОЕ, ФИЗИЧЕСКИ КРЕПКОЕ И ГРАМОТНОЕ ПОПОЛНЕНИЕ

Призыв по Лихославльскому, Ра-мешковскому и Толмачевскому районам будет проводиться с 25 сентября 1932 года. Селькомсоды при сельсоветах должны взяться по боевому за подготовку к этой важнейшей кампании.

Однако, многие сельские совет-ы ограничились тем, что состави-ли призывные карты, направили их в РИК и успокоились.

В настоящее время проходит всесоюзный рейд улучшения под-готовки и проведения призыва, ко-торый должен стать действительно массовым мероприятием, моби-лизующим внимание всей общест-венности Советского Союза.

Селькомсоды не должны стоять в стороне от этого важнейшего участка работы. Они должны еще раз проверить классовое лицо при-зываемых и материалы о классо-

во-чуждых элементах направлять в призывную комиссию. Необходи-мо также проверить как идет лик-видация неграмотности и малогра-мотности призывников с тем, что-бы это дело закончить к 20 сен-тября.

Всю работу по призыву надо проводить путем социалистическо-го соревнования и ударничества, увязывая всю работу с очередны-ми хо-з-политическими кампаниями (хлебозаготовки, успешное завер-шение теребления и околота го-ловок льна и т. д.)

Хулиганству, дебоширству и симу-ляции—наследию царской России, имевшим место при призывах прош-лых лет, не должно быть места. Селькомсодам надо обеспечить ор-ганизованную и своевременную явку на медсвидетельствование.

Соловьев.

## NÄIH KROLIKKOIDA EI VODITA

Janvarja kuvna mie poluciin Lihos-lavljan ohotnikoin tov-ta 5 krolikua, porodua „Šenšil“. T-va kirjuttu mivn-ke dogovorah, kummastja myötj mivla pidäv sdaija joko emäcyštä 3 krolikkua i joko urocyšta 2 krolikkua ših ze dogovorah 1 punkttašša, šanuocov: T-va andav krolikoinvodijalla plemjannoit krolikat kacotuot doh-tarjilla“, a toizešša punkttašša šanottu: „annettavilla krolikoilla pidäv olla tervehinä“.

No tervehie krolikkoida ni mie, ni toizet krolikovodat, kumbazet otettth tovarišcestvašta krolikat, sdaija ei maheta: kaikki krolikat oldh zara-zittu piäcakalla. Sojuzan pravlenja tiezi, što krolikat ollah lähizät, no meilä täh näh ei šanon i, pa-

hembie šidä, kirjuttu dogovorassa sto krolikat tervehet.

Tämän tuacsi nuoret krolikat ele-täh ei enämbäi 3 kuvda. Primierakši 4 emäcyštä annettth mivla 200 štuk, kua krolikkua, a eloh ja vain 40. No i niistä ei voi rucaiccie, što, hyö ei hävitä lähizinä aigoina.

Zaraznoiloista krolikoista mie tir-pän šuvrie ubykoida, tuhoin heih ruvvan, sredstvat kletkoih i duaroin kadov kaconda.

Omašta randua mie ehotan rastorg-nie kirjutettu dogovora, a zaraznoit krolikat tappa, vaihtuan tervehih.

R-t. ruadaja Belevcev. REDAKČIISTA: Tädä kyzymyštä myötj vuotamma otviettua ohotnikoi-ju t-van pravlenjašta.

## ТАК КРОЛИКОВОДСТВО НЕ РАЗВОДЯТ

(Письмо рабочего ж.-д.)

В январе я получил от Лихославльского т-ва Охотников 5 кроликов породы „Шен-шиль“. Т-во заключило со мной договор, по которому я обязан сдать за каждую матку 3 кролика и за самца 2 кролика. Причем, в 1 пункте договора говорится: „Т-во передает кролиководу племенных кроликов осмотренных врачом“, а во втором пункте сказано: „сдаваемые кролиководом кролики должны быть здоровы“.

Но здоровых кроликов ни я, ни другие кролиководы, взвешив в товариществе кроликов, сдать не могут: все кролики оказались зараженные насморком. Правле-ние союза знало, что кролики больны, но нас об этом не предупредило и, хуже того, отметила в договоре, что кролики здоровы.

В результате, молодые кролики не жи-

вут больше 3 месяцев. Например: 4 матки дали мне приплода 200 штук, а в живых осталось только 40. Но и за них нельзя ручаться, что они не подохнут в ближай-шее время.

От заразных кроликов я терплю боль-шие убытки: затрагив на них корм, убил средства на клетки и безцельно пропадает уход.

Со своей стороны я предлагаю расторг-нуть заключенные договора, а заразных кроликов уничтожить, заменив их здоро-выми.

Рабочий ж.-д. Белевцев.

От редакции. По затронутому вопро-су ждем ответа от правления т-ва Охотников.

## ENÄMBI VNIMANJUA FIZKULJTURNOILLA DVIZENJALLA

Profojuznoit i komsomolškoit or-ganizačiiit Tolmacun raionua ynnäh ei zanimaiciceta fizkulturan kyzu-myžillä. Ših ze aigah tğä fizkultu-rah nuorizolla keššessä on šuvri, no ev rahvašta, kemby piättäis tämän dvizenjan. Ašsen icieššä raionan centrašša Tolmacušta tämä azie mänöv icevirduannalla. Šielä on pahoin oboruduidu sportplošcatka, kumba-zella nuorizo kizuov voleibolah i fut-

bolah, no ev organizovannoiloida zatljoida fizkulturala.

Raionan organizačijoilla pidäv kiändä täh vnimanja. Pidäv luadie fizkultura kruzkazet

N. Tomilov.

Redaktora V. IVANOV.

Редактор В. ИВАНОВ